Infin^{tif} 1^{er}

Infin^{tif} 2nd

עַנֵּה / עַרוֹת

(ל)ענות / (ל)חנות

Tableau détaillé	RBE avec 1 ère GUT
(complet)	GUTTURALE + カ"ち
(complet) des BINYANÎM KEVÉDÎM et GOREMÎM	•
KEVÉDÎM	שמשה Modèle שמש
et GOREMÎM	(Verbes complexes)

F.Boulanger 07-03-07

inexistant	הַעֲלֶה / הַעַל			הָתְעֻנֵּה	inexistant	עַנָּה		m.sg.	Ir
dans les	ַתַעֲלָי			הַתְעַנִּי	dans les		עַנְּי	f.sg.	Impératif
binyanîm	הַעֲלוּ			הֹתְעַנּוּ	binyanîm		עַנּרָ / עָררִּ 1	m.pl.	éra
passifs	הַעְּלֶּינָה			הָתְעַנֶּינָה	passifs		עַבֶּּינָת	f.pl.	tif
Yiqtol	wayyiqtol	(impératif) / Yiqtol (indicatif)		Yiqtol	Yiqtol	Wayyiqtol	Yiqtol	inaccon	npli
אָעֶלֶה	וָאַעֲלֶּה / וָאַעַל		אַעֱלֶּה	אֶרְעַנֶּה	אֲעֻנָּה	וָאָעַנֶּה] וַאעַנֶּה]	אֲעַנֶּה	1° m.sg.	
ּ תְּעֲבֶּ	וַתֶּעֲלֶּה / וַתַּעַל	/ תַּעֲלֶה	תַּעֲלֶה (תַּעֲנֵם)	תִּתְעַנֶּה	הְעֻנֶּה		¹ {תַּעַר (תַּעַר)	2° m.sg.	
ָ קְּעֶּׁלֶּי			תַּעֲלִי	חָתְעַנִּי / תִּתְעָרִי 1	תְעָנִי		רְעַנִּי	2° f.sg.	i n
יִעֱלֶה	וַיַּעֲלֶּה / וַיַּעַל	וַלַעל /	יַעֲלֶה (יַעְלֵם)	יִתְעַנֶּה	יְעֻנֶּה	וַיְעַנֶּה	יְעַנֶּה / יִתְעַל / יְעָרֶה ¹	3° m.sg.	ac
הָּעֲבֶּה	וַתַּעֲלֶּה / וַתַּעַל		תַּעֲלֶה	תִּתְעַנֶּה	קעָנֶה	ַרְעַנֶּה / וַהְעַּר ¹	רְעַנֶּה	3° f.sg.	0 0
נְעֲלֶה			נַעֲלֶה	נִתְעַנֶּה	נְעֻנֶּה		נְעַנֶּה	1° pl.	В
תעלו			תַּעֲלוּ	תְתְעַנּוּ	רְעֻנּוּ		רְעַנּוּ(ן)	2° m.pl.	naccompli
			תַּעֲלֵינָה	תִּתְעַנֶּינָה	רְּעֻ <u>נֶּ</u> ינָה		רְעַ <u>נֶּ</u> ינָה	2/3°.f.pl.	
ַתְּעֲכֶינָה		•	, -; -						
֖֖֖֖֖֖֖֖֓֟֓֓֓֟֟֓֓֓֟֟֓֓֓֓֟ יִעֶלוּ	וַיַּעֲלֿוּ		יַעֲלוּ	יִתְעַנּר	יְעֻנּרִּ	רַיְעַנּֿרִ	יְעַנּוּ / יְעָרוּ 1	3° m.pl.	
יְעֶלֶּהְיּ Qatal	weqatal	Qa	יַעֲלוּי atal	יִתְעַנּוּ Qatal	יְעָנוּ Qatal	וְיְעַנּר Weqatal	יְעַנּוּ / יְעֶרוּ ¹ Qatal	3° m.pl.	pli
יְאֶלהּ Qatal הָעֱלֵיתִי		יתִי / הֶעֱוֹיתִי	יַעֲלוּ atal [הָעֱלִּיתִי] / הָעֱלֵּי	- : .		<u> </u>		<u>II</u>	pli
יָעֶלוּ	weqatal וְהַעֲלִיתִּי וְהַעֲלִיתָ / [וְהָעֱלֵיתָ]	ֿתִי / הֶעֱנֵֿיתִי [זָ]	יַעֲלוּ atal [הֱעֱלִּיתִי] / הֶעֱלֵּי הָעֶלִּיתִ / [הָעֱלֵיוּ	Qatal	Qatal	<u> </u>	Qatal	1° sg. 2° m.sg.	
יְאֶלהּ Qatal הָעֲלֵיתִי הָעֲלֵיתָ הָעֲלֵית	weqatal וְהַעֲלֵיתִּי וְהַעֲלִיתָ / [וְהֶעֱלֵיתָ] וְהַעֲלִית	'תִי / הֶעֲנֵׁיתִי זָּ] ית]	יַעֵלוּ atal [הֲעֵלִיתִי] / הֶעֵלֵי הָעֵלִיתָ / [הֶעֲלֵיֹּ הָעֶלִיתָ ⁸ / [הֶעֵלֵי	Qatal הַתְעַנֵּיתִי	Qatal עַגַּיתִי / עֻפֵּיתִי	<u> </u>	Qatal עַנַּיתִי עִנִּיתָ עִנִּית	accom	
יְנְּלֵה Qatal הְעְבִּיתִי הְעְבֵּיתִ	weqatal וְהַעֲלֵיתִּי וְהַעֲלִיתְ/ [וְהֶעֵלֵיתָ] וְהַעֲלִית וְהֶעֲלָה	'תִי / הֶעֲנֵׁיתִי זָּ] ית]	יַעֲלוּ atal [הֱעֱלִּיתִי] / הֶעֱלֵּי הָעֶלִּיתִ / [הָעֱלֵיוּ	Qatal הָתְעַנִּיתִי הִתְעַנִּיתִ	Qatal עַבַּיתִי / עָפֵּיתִי עַנַּיתָ	<u> </u>	Qatal עְגַּיתִי עִנְּיתָ	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. ³ 3° m.sg.	
יְשֶלהּ קּעֲלֵיתִי הְעֲלֵית הָעֲלָית הָעֵלָה הָעֵלָה הָעֵלְה [הֹמֲלֵקֹה	weqatal וְהַעֲלֵיתִּי וְהַעֲלִיתְ / [וְהֶעֱלֵיתְ] וְהַעֲלָית וְהָעֱלָה וְהַעֵּלָה	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֵלוּ בּעֲלִיתִי] / הֶעֱלֵי הָעֱלִיתָ / [הָעֱלֵי הָעֱלִיתָ * [הָעֱלֵי הָעֱלָת * / הָעֱנָה / הָ הָעֶלָתָה] / הַעַלְחָ	Qatal הָתְעַגִּיתִי הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית	Qatal עַנִּיתִי / עַשֵּׁיתִי עַנִּית עַנִּית עַנָּה עַנָּה עַנָּה	Weqatal	Qatal עְגַּיתִי עִנִּיתְ עָנָית עָנָה / עָנָה / עֵרָה ¹ עִנְּתָה	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. ³ 3° m.sg. 3° f.sg.	
יְעֶלהּ קעְלֵיתִי הְעֲלֵיתִ הְעֲלֵית הְעֲלָית הְעֵלָה הָעֵלָה הָעֵלְתָה [הּמֲלֻהָּה]	weqatal וְהַעֲלֵיתִּי וְהַעֲלִיתְ/ [וְהֶעֵלֵיתָ] וְהַעֲלִית וְהָעֲלָה וְהָעֵלְה וְהָעֵלְינוּ	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֲלוּ בּעֱלוּ בּעֱלִיתִי] / בָעֱלֵי בָּעֱלִיתְ (הָעֱלֵי בָּעֱלִית (בְּעֵלָי בָּעֱלָתְה (בַּעֵלָה) בָּעֶלְתָה] / בַּעַלְתָ בָּעֵלְתָה]	Qatal הִתְעַנְּיתִי הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנָּה הִתְעַנָּה הִתְעַנִּינִוּ הִתְעַנִּינוּ	Qatal עַגַּיתִי / עַשֵּׁיתִי עַגַּית עַנָּית עַנָּה עַנְּיתָה עַנְּינִוּ	Weqatal וְעָנָה	Qatal עַגַּיתִי עַנִּיתָ ענִית ענָית ענָה / עִנָה / עֵרָה ¹ ענְּתָה ענְּיִנוּ	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. ³ 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl.	accompli
יְשֶלהּ קּמֲלֵיתִי הְמֲלֵיתִ הְמֲלֵית הָעֲלָה הָעֵלְה הָעֵלְתָה [הֹמֲלֶּהָה] הָעֵלִינוּ הָעֵלִינוּ	weqatal וְהַעֲלִיתִּי וְהַעֲלִיתִ / [וְהֶעֱלִיתִ] וְהַעֲלִית וְהָעֵלָה וְהַעֵּלְתָה וְהַעֵּלִיתָה וְהַעֵּלִיתִם /-תָּן	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֵּלוּ תַּעֲלוּ תָּעֲלִיתִי] / הָעֲלֵי הָעֲלִיתָ / [הֶעֲלֵיּ הָעֲלִית 3 / [הֶעֲלֵי הָעֶלָה / הָעֵנָה / הִ הָעֶלְיתוּ הָעֶלִיתוּ הָעֵלִיתוּ	Qatal הִתְעַנִּיתִי הִתְעַנִּיתָ הִתְעַנִּית הִתְעַנָּית הִתְעַנָּה הִתְעַנָּה	Qatal עַנִּיתִי / עַשֵּׁיתִי עַנִּית עַנִּית עַנָּה עַנָּה עַנָּה	Weqatal	Qatal עְגַּיתִי עִנִּיתְ עָנָית עָנָה / עָנָה / עֵרָה ¹ עִנְּתָה	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. ³ 3° m.sg. 3° f.sg.	accompli
יְעֶלהּ קעְלֵיתִי הְעֲלֵיתִ הְעֲלֵית הְעֲלָית הְעֵלָה הָעֵלָה הָעֵלְתָה [הּמֲלֻהָּה]	weqatal וְהַעֲלֵיתִּי וְהַעֲלִיתְ/ [וְהֶעֵלֵיתָ] וְהַעֲלִית וְהָעֲלָה וְהָעֵלְה וְהָעֵלְינוּ	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֲלוּ בּעֱלוּ בּעֱלִיתִי] / בָעֱלֵי בָּעֱלִיתְ (הָעֱלֵי בָּעֱלִית (בְּעֵלָי בָּעֱלָתְה (בַּעֵלָה) בָּעֶלְתָה] / בַּעַלְתָ בָּעֵלְתָה]	Qatal הִתְעַנְּיתִי הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנָּה הִתְעַנָּה הִתְעַנִּינִוּ הִתְעַנִּינוּ	Qatal עַגַּיתִי / עַשֵּׁיתִי עַגַּית עַנָּית עַנָּה עַנְּיתָה עַנְּינִוּ	Weqatal וְעָנָה	Qatal עַגַּיתִי עַנִּיתָ ענִית ענָית ענָה / עִנָה / עֵרָה ¹ ענְּתָה ענְּיִנוּ	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. ³ 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl.	accompli
יְשֶלהּ קּעֲלֵיתִי הָעֲלֵיתִ הָעֲלֵית הָעֲלָית הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ	weqatal וְהַעֲלִיתִּי וְהַעֲלִיתִ / [וְהֶעֱלִיתִ] וְהַעֲלִית וְהָעֵלָה וְהַעֵּלְתָה וְהַעֵּלִיתָה וְהַעֵּלִיתִם /-תָּן	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֵּלוּ תַּעֲלוּ תָּעֲלִיתִי] / הָעֲלֵי הָעֲלִיתָ / [הֶעֲלֵיּ הָעֲלִית 3 / [הֶעֲלֵי הָעֶלָה / הָעֵנָה / הִ הָעֶלְיתוּ הָעֶלִיתוּ הָעֵלִיתוּ	Qatal הִתְעַנִּיתִי הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנָּית הִתְעַנִּה הִתְעַנִּינוּ הִתְעַנִּינוּ הִתְעַנִּיתָּם /-הָן	Qatal עַבְּיתִי / עַפּיתִי עָבָּית עָבָּית עָבָּית עַבָּית עַבְּית עַבְּיתִּי	Weqatal וְעָנָּה וְעָנִיתָּם / - ַּתָּן	Qatal עְגַּיתִי עִנִּיתְ עָנָית עָנָּת / עָנָה / עֵרָה ¹ עָנָּתְה עִנְּיתָה עִנִּיתָּם / -תֻּן	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° f/m.pl.	accompli
יְשֶלהּ קּמֲלֵיתִי הְעֲלֵיתִ הָעֲלֵית הָעֵלָה הָעֵלָה הָעֵלָה הָעֵלִינוּ הָעֲלִינוּ הָעֲלִינוּ הָעֵלִוּ	weqatal וְהַעֲלִיתִּי וְהַעֲלִיתִ / [וְהֶעֱלִיתִ] וְהַעֲלִית וְהָעֵלָה וְהַעֵּלְתָה וְהַעֵּלִיתָה וְהַעֵּלִיתִם /-תָּן	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֲלוּ בּעֲלוּ הַעֱלִיתִי] / הָעֱלֵי הָעֱלִית ([הָעֱלֵי הָעֱלִית (הָעֵנְה / הָ הָעֶלְתָה] / הַעַלְה הָעֶלִיתוּ הָעֶלִיתוּ הָעֶלִיתוּ	Qatal הִתְעַגִּיתִי התְעַנִּית התְעַנִּית התְעַנָּה התְעַנִּית התְעַנִּיתִּ התְעַנִּיתִּם /-תָּן התְעַנִּיתֵם /-תֶּן	Qatal עַבְּיתִי / עַפּיתִי עַבְּית עַבָּית עַבָּית עַבָּית עַבְּיתוּ עַבִּיתִם /-תֻּן עַבּי	Weqatal וְעָנָּה וְעָנִיתָּם / - ַּתָּן	Qatal עְגַּיתִי עִנְּיתָ עָנָּית עָנָּה / עָנָה ¹ עָנָּה / עֵנְה ¹ עָנְינוּ עִנִּיתָם / -תֻּן עִנִּיתָם / -תֻּן	accom 1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 1° pl. 2° f/m.pl. 3° pl.	accompli
יְשֶלהּ קּעֲלֵיתִי הָעֲלֵיתִ הָעֲלֵית הָעֲלָית הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ הָעֲלִיתּ	weqatal וְהַעֲלִיתִּי וְהַעֲלִיתִ / [וְהֶעֱלִיתִ] וְהַעֲלִית וְהָעֵלָה וְהַעֵּלְתָה וְהַעֵּלִיתָה וְהַעֵּלִיתִם /-תָּן	ֹתִי / הֶעֲנֿיתִי זָן ית] זֶעֵרָה ¹ / [הַעֲלָה]	יַעֲלוּ תַּעֲלוּ תָּעֲלִיתִי] / הָעֲלֵי הָעֶלִית ([הָעֲלֵי הָעֶלָית (הָעֲנָה / הָ הָעֶלָית (הַעֲנָה / הַ הָעֶלְיתוּ הָעֶלְיתוּ הָעֶלִיתְם /-תָּן הַעֲלָה / מַעֲנָה ²	Qatal הִתְעַנִּיתִי הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנִּית הִתְעַנִּיתִּם הִתְעַנִּיתָם /-תָּן מִתְעַנָּה / מִתְעָרָה	Qatal עַגַּיתִי / עַשֵּׁיתִי עַגַּית עַנָּית עַנָּית עַנָּית עַנְּיתָּ עַנְּיתָּ עַנִּיתָם /-תָּן עַנִּי	Weqatal וְעָנָּה וְעָנִיתָּם / - ַּתָּן	Qatal עַגִּיתִ עָנְית עָנְית ענְית ענְה / עֵרָה ¹ ענְרָה ענְית ענִיתָם / -תֻן ענִיתָם / -תֻן ענִיר / עִשׂוּ	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° f/m.pl. 3° pl. m.sg.	accompli

VII. **HITPA<ÉL**

התענה

(לְ)הָתְעַנּוֹת

IV. PU<AL

[inusité ?]

ענות

III. PICÉL

V . $H \overline{I F \circ \hat{I} L}$

העלה / העוה

(לְ)הַעֲלוֹת / (בִּ)הַעֵּוֹת

VI. HOF<AL

[inusité ?]

הָעָלֵה

 ^{1.} Le résh (non redoublable) en 2ème position du verbe ערה entraîne bien entendu quelquefois l'allongement (compensatoire) de la voyelle qui le précède.
 2. Le participe en çérèh au lieu de sèggol (type מַשֶּלֵה, toujours suivi d'un complément, est un état construit.
 3. Certaines éditions mettent un shewa> sous le taw de la 2° personne féminin singulier de l'accompli : הַּשֶּלִיתְּ au lieu de הַּשֶּלִיתְ au lieu de הַּשֶּלִיתְ.